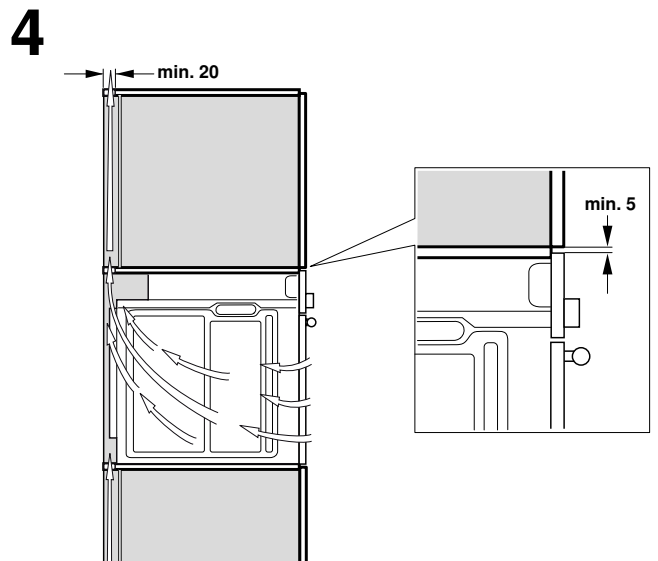
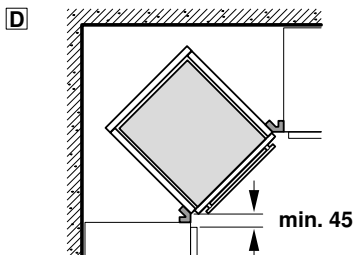
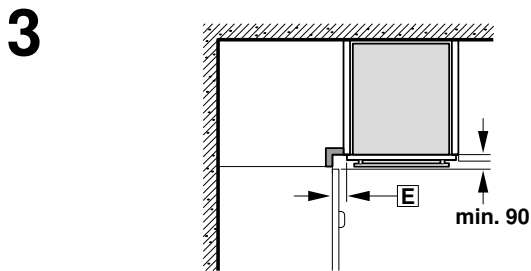
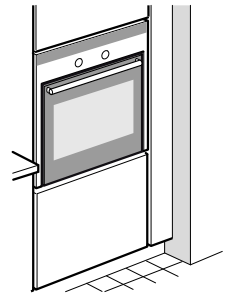
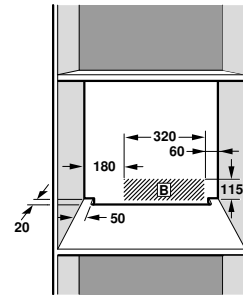
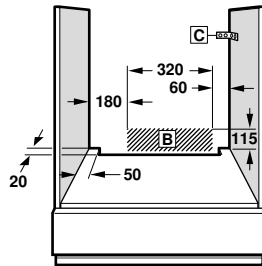
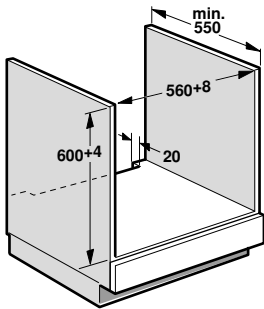
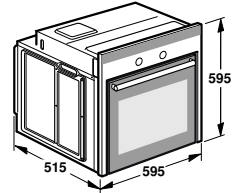
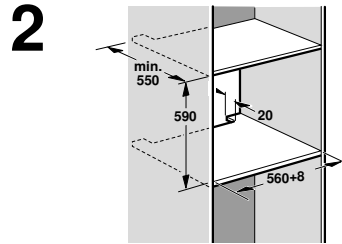
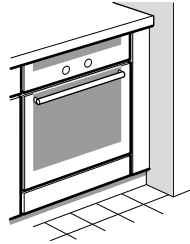
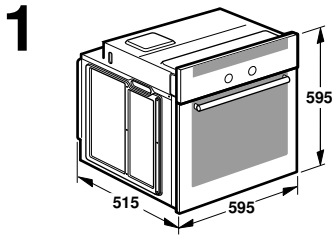
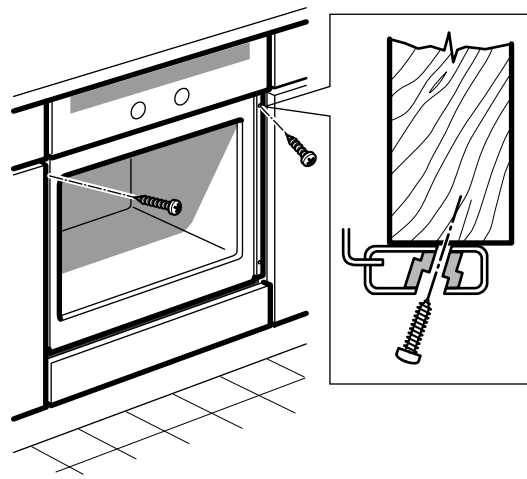
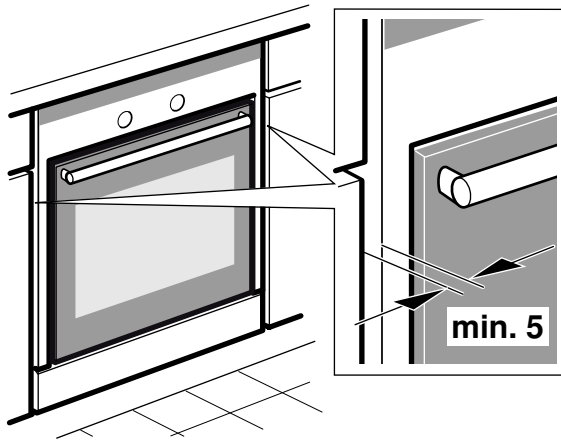


es Instrucciones de montaje
pt Instruções de montagem
fr Notice de montage
en Installation instructions





es

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Preparación del mueble: figura 1

- En los muebles de empotramiento, los chapados y los revestimientos de plástico deben haber sido realizados con un adhesivo termorresistente de 90 °C para la parte interior del mueble (donde se va a colocar el horno) y de 70 °C para los muebles colindantes (situados al lado del horno). Si los chapados y revestimientos de plástico o el adhesivo no son suficientemente resistentes al calor, los muebles pueden deformarse o quemarse. En este caso, el fabricante del horno no se hace responsable de los daños ocasionados en el mueble.
- No instalar el aparato detrás de un panel decorativo. Existe riesgo de sobrecalentamiento.
- Los cortes en el mueble deben hacerse antes de la instalación del horno. Elimine las virutas, puede afectar al funcionamiento de los componentes del horno.
- La caja de conexiones del horno debe encontrarse en la zona de la superficie sombreada **B** o en una zona que no interfiera en el montaje del horno.
- Los muebles que no sean fijos hay que sujetarlos a la pared con un ángulo convencional **C**.
- El mueble donde se va a colocar el horno requiere una abertura de ventilación en su base.
- Si el horno se monta debajo de una placa de cocción, seguir las instrucciones de montaje de ésta.

Colocar el horno en un armario alto: figura 2

El montaje del horno también es posible realizarlo en un armario alto.

Para la ventilación del horno debe quedar una abertura de 20 mm aproximadamente entre la balda inferior y la pared de apoyo y otra abertura de 20 mm entre la balda superior y la pared de apoyo.

Se recomienda que deje entre la balda superior e inferior una distancia de 590 mm para conseguir un correcto sistema de aireación. Esta distancia se puede aumentar hasta 595 mm si desea que el sistema de aireación sea mayor del recomendado.

Los hornos con puerta de carro deben montarse de tal modo que las bandejas del horno puedan ser retiradas sin problemas.

Montaje del horno en una esquina: figura 3

En el caso de montar el aparato en una esquina, se deben tener en cuenta las dimensiones de la figura **D**. Se recomienda que para las medidas de la figura **E** se tenga en cuenta la anchura de la parte delantera del mueble y del asa.

Conectar el horno a la red

- Antes de usar el aparato por primera vez, usted tiene que estar seguro de que su casa tiene una conexión de tierra y cumple todas las normas de seguridad aplicables. La instalación de su aparato tiene que ser hecha por un técnico especialista autorizado. Son aplicables tanto las disposiciones de la compañía de suministro eléctrico regional, como las disposiciones nacionales.

El uso de este aparato sin la conexión de tierra o con una instalación incorrecta puede causar, aunque en circunstancias muy poco probables, daños serios (lesiones personales y muerte por electrocución). El fabricante no se hace responsable del funcionamiento inadecuado y de los posibles daños motivados por instalaciones eléctricas no adecuadas.

- Durante todas las operaciones de montaje, el horno no debe estar conectado a la red.
- El horno se corresponde con la clase de protección I y sólo debe funcionar con una conexión con toma de tierra.
- El cable de conexión a la red eléctrica debe ser del tipo H05 V-F 3G 1,5 mm² o superior.
El cable de color amarillo y verde, que se utiliza para la conexión a tierra, deberá conectarse en primer lugar y ser más largo que los demás.
- Para cumplir con las disposiciones de seguridad habituales debe preverse, por parte del instalador, un interruptor de corte de todos los polos con una abertura de contacto de por lo menos 3 mm. Esto no es necesario en caso de la conexión a través de un enchufe, si éste es accesible para el usuario, y está conectado a tierra.
- La protección contra el contacto manual debe garantizarse mediante el montaje.
- Debe conectar el horno teniendo en cuenta la tensión de conexión que se indica en la placa de características del horno.
- Para conectar el aparato debe colocarlo delante del mueble. El cable de conexión debe ser lo suficientemente largo para poder ser conectado.
¡Atención! observe que el cable de conexión no queda atrapado durante la instalación y que tampoco entra en contacto con partes calientes del horno.
- Cualquier manipulación del aparato, incluyendo el cambio o instalación del cable de alimentación debe ser realizado por el Servicio Técnico.

Colocar el horno en el mueble: figura 4

- En hornos con puerta carro, se debe quitar la puerta.
- Introduzca, empujando, completamente el aparato, en el hueco previsto del mueble. Preste atención a que el cable no sea pelado por alguna arista del horno, que no toque partes calientes y que no pase por la parte inferior del horno.
- Centrar el horno en el mueble y sujetar con los tornillos (4x25) que se adjuntan.
- Si se ha construido el mueble de acuerdo con las medidas que facilitamos, quedará una rendija en la parte superior del horno. No tape esta rendija con listones de madera para permitir una adecuada ventilación.
- Entre el aparato y los muebles colindantes (situados al lado de horno) debe haber al menos 5 mm de distancia.

Desmontar

Desconecte el horno de la red eléctrica. Afloje los tornillos de fijación del horno al mueble. Levante ligeramente el horno y sáquelo totalmente del mueble.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Preparação do móvel: figura 1

- Nos móveis de encastrar, os metais chapeados e os revestimentos de plástico devem ter sido aplicados com um material aderente termo-resistente a 90 °C para a parte interior do móvel (onde vai ser instalado o forno) e a 70 °C para os móveis contíguos (situados ao lado do forno). Se os metais chapeados e os revestimentos de plástico ou o material aderente não forem suficientemente resistentes ao calor, os móveis podem deformar-se ou queimar-se. Neste caso, o fabricante do forno não se responsabiliza pelos danos provocados no móvel.
- Não monte o aparelho atrás de um painel decorativo. Há risco de aquecimento excessivo.
- Os cortes no móvel devem ser efectuados antes da instalação do forno. Elimine as aparas, pois podem afectar o funcionamento dos componentes do forno.
- A caixa de distribuição de cabos do forno deve situar-se na zona da superfície sombreada **B** ou numa zona que não interfira com a montagem do forno.
- Os móveis que não estiverem fixos devem ser presos à parede com um ângulo convencional **C**.
- O móvel onde se vai instalar o forno necessita de uma abertura de ventilação na sua base.
- Se montar o forno por baixo de uma placa de cozedura, deve seguir as instruções de montagem desta.

Instalar o forno num armário alto: figura 2

Também é possível montar o forno num armário alto.

Para a ventilação do forno, deve existir uma abertura de aproximadamente 20 mm entre a prateleira inferior e a parede de apoio, e outra abertura de 20 mm entre a prateleira superior e a parede de apoio.

Deve deixar uma distância de 590 mm entre as prateleiras superior e inferior, para obter um sistema de ventilação correcto. Esta distância pode ser aumentada até 595 mm, se pretender que o sistema de ventilação seja superior ao recomendado.

Os fornos com porta tipo gavetão devem ser montados de forma a que os tabuleiros do forno possam ser retirados sem problemas.

Montagem do forno num canto: figura 3

No caso de montar o aparelho num canto, deve ter em conta as dimensões da figura **D**. Recomenda-se que, para as medidas da figura **E**, tenha em conta a largura de parte da frente do móvel e do puxador.

Ligar o forno à rede eléctrica

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, certifique-se de que a sua residência tem uma ligação à terra e que cumpre todas as normas de segurança aplicáveis. A instalação do seu aparelho tem de ser efectuada por um técnico especializado e autorizado. São aplicáveis as determinações da empresa de distribuição eléctrica regional, assim como as determinações nacionais.
- A utilização deste aparelho sem a ligação à terra ou com uma instalação incorrecta pode causar, ainda que em circunstâncias muito pouco prováveis, sérios danos (lesões pessoais e morte por electrocussão). O fabricante não se responsabiliza pelo funcionamento inadequado nem pelos eventuais danos originados por instalações eléctricas incorrectas.
- Durante todas as operações de montagem, o forno não deve estar ligado à rede eléctrica.
- O forno corresponde à classe de protecção I e só deve ser funcionar com uma ligação com tomada de terra.
- O cabo de ligação à rede eléctrica deve ser do tipo H05 V V-F 3G 1,5 mm² ou superior.
O cabo amarelo e verde, utilizado para a ligação à terra, deve ser ligado em primeiro lugar e ser mais longo do que os restantes.
- Para cumprir as determinações de segurança comuns deve ser previsto, por parte do instalador, um interruptor de corte de todos os pólos com uma abertura de contacto de, pelo menos, 3 mm. Tal não é necessário no caso da ligação através de uma ficha, se esta estiver acessível ao utilizador e se estiver ligada à terra.

- A protecção para impedir o contacto manual deve ser assegurada no momento da montagem.
- Deve ligar o forno tendo em conta a tensão de ligação indicada na placa de características do forno.
- Para ligar o aparelho, deve colocá-lo diante do móvel. O cabo de ligação deve ser suficientemente longo para poder ser ligado.

Atenção! Tenha cuidado para que o cabo de ligação não fique preso durante a instalação e não entre em contacto com as partes quentes do forno.

- Qualquer manipulação do aparelho, incluindo a substituição ou instalação do cabo de alimentação, deve ser efectuada pelo Serviço de Assistência Técnica.

Instalar o forno no móvel: figura 4

- Nos fornos com porta tipo gavetão, deve retirar-se a porta.
- Introduza o aparelho, empurrando-o completamente na reentrância prevista do móvel. Tenha cuidado para que o cabo não seja cortado por uma aresta do forno, não toque nas partes quentes do forno nem passe pela parte inferior do mesmo.
- Centrar o forno no móvel e fixá-lo com os parafusos (4x25) fornecidos.
- Se o móvel tiver sido fabricado de acordo com as medidas por nós fornecidas, sobrá algum espaço na parte superior do forno. Não tape este espaço com ripas de madeira, para permitir uma ventilação adequada.
- Entre o aparelho e os móveis contíguos (situados ao lado do forno) deve haver, pelo menos, 5 mm de distância.

Desmontar

Desligue o forno da rede eléctrica. Desaperte os parafusos que fixam o forno ao móvel. Levante ligeiramente o forno e tire-o totalmente do móvel.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.

Préparation du meuble : figure 1

- Les placages et revêtements en plastique des meubles d'encastrement doivent avoir été posés au moyen d'un adhésif capable de résister à des températures de 90 °C pour l'intérieur du meuble (emplacement du four) et de 70 °C pour les meubles voisins (meubles situés à côté du four). Si les placages et revêtements en plastique ou l'adhésif ne résistent pas suffisamment à la chaleur, les meubles pourraient se déformer ou brûler. Le cas échéant, le fabricant du four n'est pas tenu responsable des dégâts provoqués sur le meuble.
- N'installez pas l'appareil derrière une plaque décorative. Il existe un risque de surchauffe.
- Les travaux de découpe du meuble doivent être réalisés avant l'installation du four. Retirer tous les copeaux. Ces éléments peuvent en effet nuire au fonctionnement des composants du four.
- Le boîtier de raccordement du four doit se trouver dans la zone hachurée **B** ou dans une zone ne pouvant pas entraver le montage du four.
- Les meubles qui ne sont pas stables doivent être fixés au mur à l'aide d'équerres plates **C**.
- La base du meuble dans lequel le four va être encastré doit être pourvue d'une ouverture de ventilation.
- Si le four est installé sous une table de cuisson, suivre les instructions de montage de cette dernière.

Pose du four dans un placard suspendu : figure 2

Le four peut également être installé à l'intérieur d'un placard suspendu.

Pour une ventilation optimale de l'appareil, une ouverture d'environ 20 mm doit être conservée entre la tablette du bas et le mur d'appui et une autre ouverture de 20 mm doit être respectée entre la tablette supérieure et le mur d'appui.

Une distance de 590 mm est recommandée entre la tablette supérieure et la tablette inférieure afin de bénéficier d'un bon système d'aération. Cette distance peut aller jusqu'à 595 mm si l'on souhaite optimiser le système d'aération.

Les fours à chariot sortant doivent être montés de manière à ce que les plaques puissent être retirées sans aucun problème.

Montage du four dans un angle : figure 3

Lorsque l'appareil doit être installé dans un angle, tenir compte des dimensions de la figure **D**. Pour les dimensions de la figure **E**, il est recommandé de prendre en compte la largeur de la partie avant du meuble et de la poignée.

Raccordement du four au secteur

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, s'assurer de la présence d'une prise de terre dans la maison et veiller à ce que celle-ci soit conforme à toutes les normes de sécurité applicables. L'appareil doit être installé par un technicien spécialisé et agréé. Les dispositions de la compagnie régionale de distribution d'électricité ainsi que les dispositions nationales doivent être respectées.
L'utilisation de ce four sans prise de terre ou avec une installation incorrecte pourrait provoquer de graves dommages (blessures corporelles et décès par électrocution), même si les circonstances de ce type d'accident sont très peu probables. Le fabricant ne sera pas tenu responsable du fonctionnement inapproprié et des dommages éventuels provoqués par des installations électriques non conformes.
- Le four ne doit pas être raccordé au secteur pendant toutes les opérations de montage.
- Le four est conforme à la classe de protection I et il ne doit fonctionner qu'avec une connexion reliée à la terre.
- Le câble de raccordement au secteur électrique doit être de type H05 V V-F 3G 1,5 mm² ou de catégorie supérieure.
Le câble jaune et vert, utilisé pour le raccordement à la terre, doit être plus long que les autres câbles. En outre, il devra être branché avant les autres.
- Pour respecter les dispositions habituelles de sécurité, l'installateur doit prévoir un interrupteur omnipolaire avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm. Cette condition ne s'avère pas nécessaire en cas de raccordement à une prise reliée à la terre et à laquelle l'utilisateur peut accéder.
- La protection contre le contact manuel doit être garantie par le montage.
- Le four doit être raccordé en tenant compte de la tension de connexion indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le branchement de l'appareil doit être réalisé en positionnant ce dernier devant le meuble. Le câble de raccordement doit être suffisamment long pour pouvoir être branché.
Attention ! Veiller à ce que le câble de raccordement ne se coince pas pendant l'installation et qu'il n'entre pas en contact avec des parties chaudes du four.
- Toute manipulation de l'appareil, y compris le remplacement ou l'installation du câble d'alimentation, doit être réalisée par le service technique.

Pose du four dans le meuble : figure 4

- Pour poser un four à chariot sortant dans un meuble d'encastrement, la porte doit être retirée.
- Pousser entièrement l'appareil à l'intérieur du meuble d'encastrement. Veiller à ce qu'aucune arête du four ne dénude le câble, qu'il n'entre en contact avec aucune partie chaude et qu'il ne passe pas au niveau de la partie inférieure du four.
- Centrer le four dans le meuble et le fixer à l'aide des vis (4x25) fournies.
- Si le meuble a été construit en respectant les dimensions fournies, une fente d'aération doit subsister au niveau de la partie supérieure du four. Ne pas boucher cette fente d'aération avec des baguettes en bois, afin de permettre une bonne ventilation.
- Une distance d'au moins 5 mm doit être respectée entre l'appareil et les meubles voisins (meubles situés à côté du four).

Démontage

Débrancher le four du secteur électrique. Desserrer les vis de fixation du four au meuble. Soulever légèrement le four et l'extraire entièrement du meuble.

en

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.

Preparing the unit: figure 1

- For the housing units, the sheets and plastic coatings must have been completed using an adhesive which is heat-resistant at 90 °C for the unit interior (where the oven will be positioned) and 70 °C for the adjacent units (located to the side of the oven). If the sheets and plastic coatings or the adhesive do not have sufficient heat resistance, the units may become deformed or burned. In this case, the oven manufacturer cannot be held responsible for the damage caused to the unit.
- Do not install the appliance behind a decorative panel. There is a risk of overheating.
- The units must be cut before installing the oven. Remove any wood chippings as they could affect the working of the oven components.
- The oven connection box must be positioned in shaded surface area **B** or in an area where it does not interfere with the oven assembly.
- Any free-standing units must be fastened to the wall at the normal angle **C**.
- The oven housing unit requires a ventilation opening at the base.
- If the oven is fitted below a hob, follow the hob's assembly instructions.

Fitting the oven in a high unit: figure 2

The oven can also be assembled in a high unit.

For ventilation, there should be a 20 mm gap approximately between the lower shelf and supporting wall and another 20 mm gap between the upper shelf and supporting wall.

It is recommended that a gap of 590 mm is left between the lower and upper shelf for proper ventilation. This gap could be increased to 595 mm if you want greater ventilation than recommended.

Ovens with a pull-out carriage door should be assembled so that the baking trays can be easily removed.

Assembling the oven in a corner: figure 3

When assembling the appliance in a corner, the dimensions in figure **D** must be taken into account. It is recommended that for the measurements in figure **E**, the width of the front part of the unit and the handle are taken into account.

Connecting the oven to the mains

- Before using the appliance for the first time, you must check that your house has an earth connection and fulfils all the applicable safety standards. Your appliance must be installed by an authorised technician. The requirements of the regional power supply company and national ones apply.
The use of this appliance without an earth connection or when not installed correctly can cause serious damage (personal injury and death by electrocution), albeit this is highly unlikely. The manufacturer accepts no responsibility for any malfunction or damage which is caused by unsuitable electrical installations.
- The oven must be disconnected from the mains during all assembly operations.
- The oven has class I protection and should only be operated with an earth connection.
- The cable for connecting the oven to the mains must be H05 V V-F 3G 1.5 mm² or higher.
The yellow and green colour cable, which is used for the earth connection, should be connected first and should be longer than the others.
- To fulfil the normal safety requirements, the installation technician should ensure that a cut-off switch is installed on all poles with a contact opening of less than 3 mm. This is not necessary if the appliance is connected via a plug, if this is accessible to the user, and provided it is earthed.
- The assembly must ensure protection against manual contact.

- The oven must be connected taking into account the voltage indicated on the oven's specifications plate.
- To connect the appliance it should be positioned in front of the unit. The connection cable should be long enough to ensure connection.
Warning! Make sure the connection cable does not become trapped during installation and that it does not come into contact with the hot parts of the oven.
- Any handling of the appliance, including changing or installing the power cable, must be performed by the Technical Assistance Service.

Positioning the oven in the unit: figure 4

- For ovens with a pull-out carriage door, the door must be removed.
- Push the oven completely into the space in the unit provided for this purpose. Make sure the cable has not been stripped by the oven edges, that it is not in contact with hot parts and that it does not run along the bottom of the oven.
- Centre the oven in the unit and fasten with the screws (4x25) supplied.
- If the unit has been built according to the measurements provided, there will be a gap at the top of the oven. Do not cover this gap with wooden slats so as to allow sufficient ventilation.
- There should be at least a 5 mm gap between the appliance and the adjacent units (located beside the oven).

Dismantling

Disconnect the oven from the mains. Loosen the screws that fasten the oven to the unit. Lift the oven slightly and remove it completely from the unit.